B79-0054/011 (22)

101

Rough Field Notes - 'Lame Charlie'

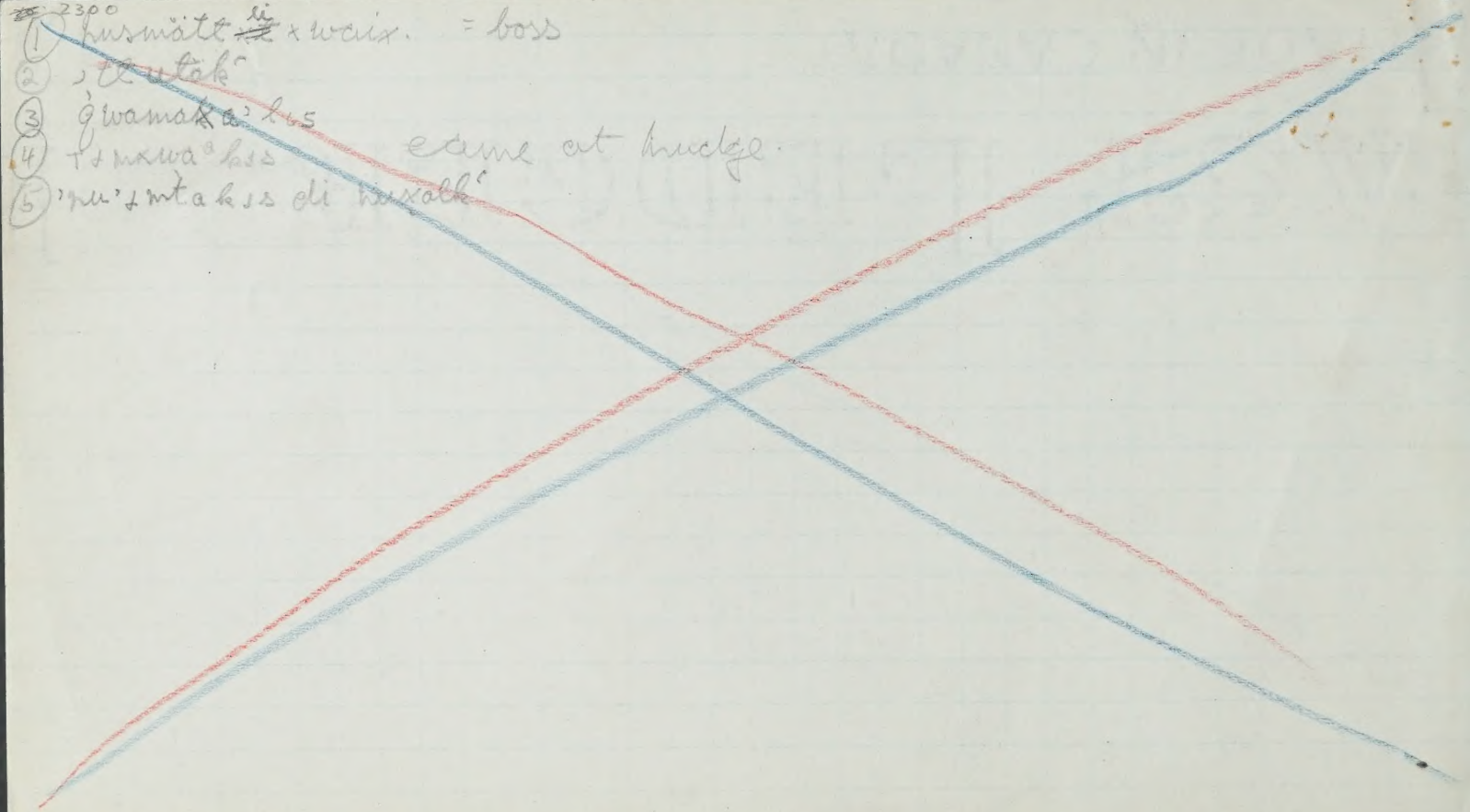
2299

Lane Charlie

2300

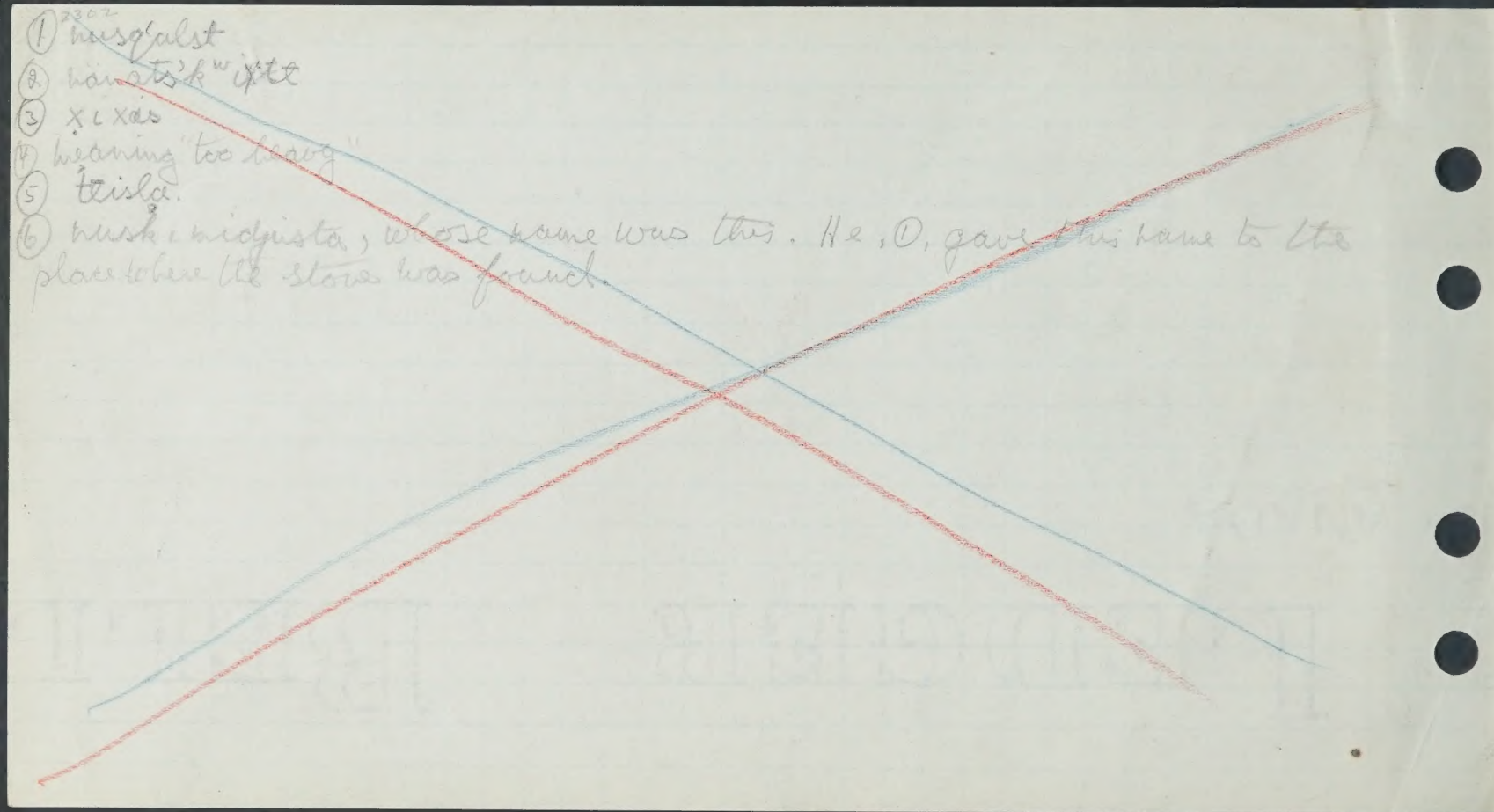
1. husmätt ~~ii~~ × waix. = boss
2. , tlastäk°
3. ġwamakʷa' ł-ɬ5
4. ł+nxwa°ɬɔs
5. 'nu'ł-nt a k ɔs ɬi hɔxakh°

came at hucleja.



Very long ago, at the beginning of the world, there was no river running down in Bella Coola. It was all hidden under the earth in ①, a kind of a house, covered with a stone. First eagle tried to break the stone but failed, then raven tried, & succeeded, since then there has been a river. The salmon was being guarded in the house. This first river as far as Bella Coola was covered, but there was a bar preventing the Tcawat River. This was broken by ②, one of the carpenters, & that river flowed. Here lived a tyi, ③, & the Clachens wanted to run up to his house, which they did. ④ was an ancient tyi who came to Bellacoola when the river opened up, at a little below Clayton's is found ⑤, who

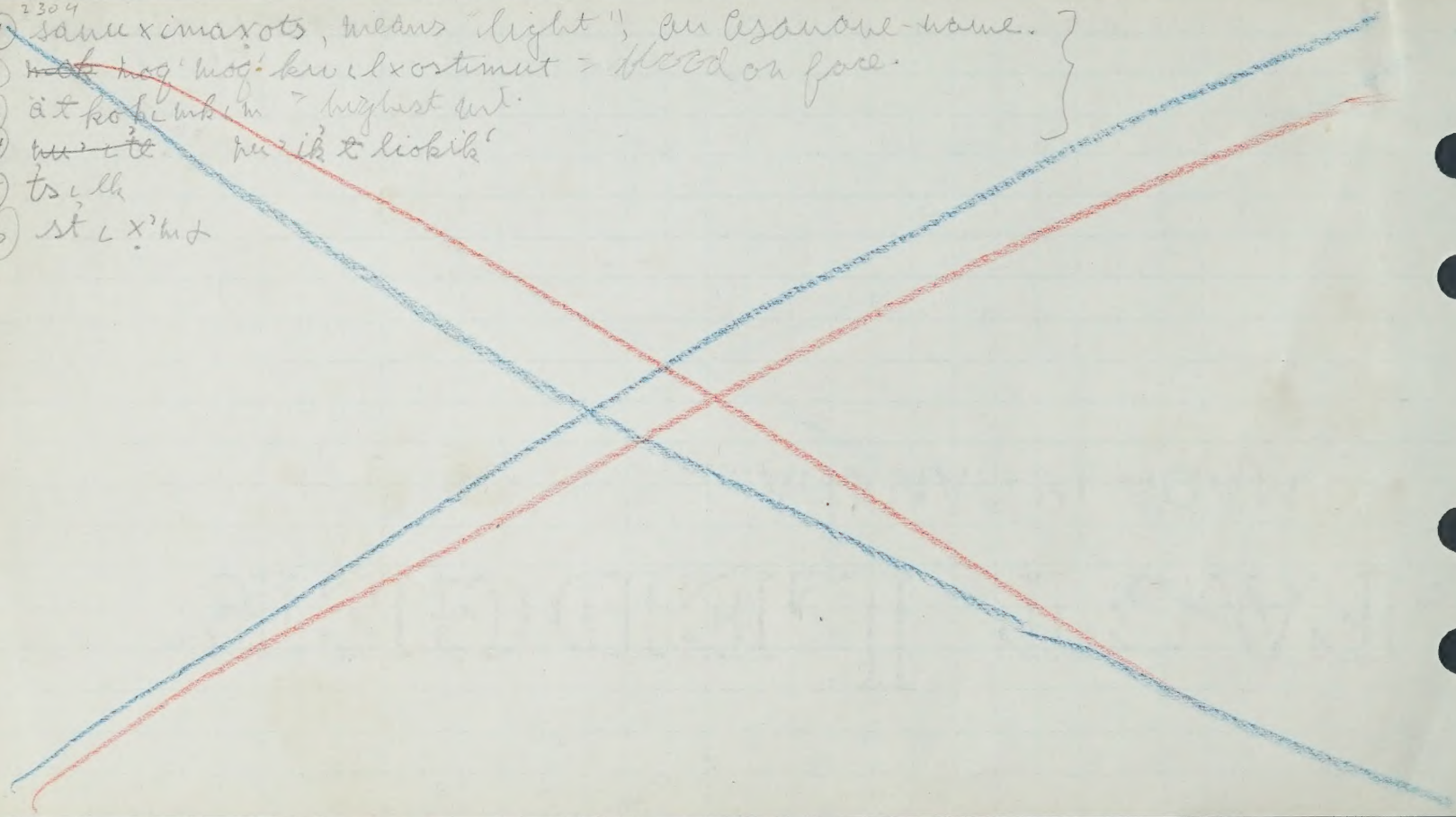
① was said to, that is he was immoveable, and in his


(1) 2302 hus̓alst
(2) hay̓aṯs̓k̓ʷiɬtɬ
(3) X̌ɛX̌ɛs
(4) meaning "too heavy"
(5) t̓isla.
(6) musk̓ɛ midqista, whose name was this. He, D, gave this name to the place where the stone was found.

In the beginning Mt. ①, whose tyl name is ②, ④ came to earth near Cape Mudge, but decided that he wanted to come to Bella Coola. Accordingly he started through the land to his present position, where he saw ③ a high mountain in the Stuie country. He went to visit this mountain and returned with two of its wives, one of them being ⑤, this is another name for ①, who is a lot among mountains. He concealed under his blanket an axe, and said to himself, "presently I shall be constantly in one place, I should like to see everybody"; that is why the people always went to huskalst for store.

2304

(1) sanu x̣ maxots, means "light"; an Assonone-name.
(2) ~~hoq~~ hoq' hoq'-ku<lxostimut = blood on face.
(3) ät ko<lmk'm = highest sun.
(4) ~~wu<lt~~ pu'ik' t liokilk'
(5) ts<lla
(6) st<lx'mot



① is the stalking name of Qwax. What ②+③ may be passes my comprehension, except that they are statuins × names of somebody or something at Asouane. She told a story of the coming of the sun, but I failed utterly to get it. The first 2 tried to kill ②, but failed; life shall to get Qwax away - must get interpreter essential. Qwax went somewhere and got a totem pole, which he took with him to Asouane. It was carved and there was an eagle ⑤ on it which symbol. ③ brought to Asouane a silt mak', a hammer of stone ⑥, such as used for smoothen posts.

[left for seven names — the rest useless] Jan. 25—